

GENERAL INSTRUCTIONS

EN General instructions for use.
FR Istruzioni d'uso generali.
IT Istruzioni générales pour l'utilisation.
DE Allgemeine Gebrauchsanweisungen.
ES Instrucciones generales de uso.
PT Instruções gerais para uso.
SE Allmänna instruktioner för användning.
FI Yleistä käyttöohjetta.
NO Generell bruksanvisning.
DK Generel brugsanvisning.
NL Algemeen instructies voor gebruik.
SL Splošna navodila za uporabo.
SK Všeobecné pokyny na používanie.
TR Genel kullanım talimatları.
RO Instrucțiuni generale de utilizare.
HU Általános használati utasítások.
CZ Všeobecné pokyny k používání.
PL Ogólne instrukcje.
RU Общие инструкции по эксплуатации.
JP 使用のための一般的な手順。
CN 通用说明。

I	=	G	+ S

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da una parte generale e da una specifica, ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio riporta solo le istruzioni generali.
1) ADESTRAMENTO E FORMA FISICA. Le attività legate all'uso di questo dispositivo richiedono un'adeguata preparazione fisica ed un certo grado di resistenza a persone esperte ed adstrate. Prima dell'utilizzo è indispensabile: aver ricevuto un'istruzione e una formazione adeguate o, laddove necessario, un addestramento specifico per l'uso dei dispositivi. È anche auspicabile familiarità con il dispositivo; essere in perfetto forma psico-fisica. **Attenzione!** L'assunzione di sostanze alcoliche non è consentita prima dell'uso.
2) AVVERTENZE PRIMA DELL'USO. Prima dell'utilizzo, leggere e comprendere le istruzioni generali e specifiche che devono obbligatoriamente accompagnare ogni dispositivo; assicurarsi che l'attrezzatura nel suo complesso sia in perfetto stato di funzionamento.
3) PRESSIONE. Il corretto impiego deve essere fatto in modo sicuro, compatibilmente e conformi a regole, norme e direttive in vigore; verificare che il sistema sia correttamente assemblato e che i vari componenti lavorino senza interferire l'uno con l'altro. **Attenzione!** Verificare sempre la compatibilità delle eventuali corde utilizzate; alcune di esse possono essere infatti più o meno scolorite o a causa di standard costruttivi differenti, eventuali trattamenti superficiali, diametro inadeguato, corda bagnata o ghiacciata. **Attenzione!** Non utilizzare un dispositivo al di fuori delle sue limitazioni o per scopi diversi da quelli previsti! Ognuno è responsabile delle proprie scelte e azioni; chiunque non sia in grado di assumersi tale responsabilità non dovrà utilizzare assolutamente questi dispositivi. La responsabilità della sicurezza personale, dei terzi e delle cose non può essere trasferita.
4) MARCATURA. Le indicazioni presentis sul dispositivo possono apparire in luoghi diversi a seconda della dimensione dello stesso. **Attenzione!** Non rimuovere etichette o marcature e verificare che siano tutte leggibili anche dopo l'uso.
5) DURATA DI VITA. È difficile predeterminedo con precisione la durata di vita reale di questo prodotto. La durata di vita operativa, la frequenza di utilizzo, le condizioni climatiche, condizioni di stoccaggio, frequenza e intensità di utilizzo, etc.) ma è comunque possibile stimare la durata di vita massima che è costituita da un iniziale periodo di stoccaggio ottimale e da un periodo di vita operativa. Per i prodotti tessuti o plastici la durata di vita massima è di 12 anni a partire dalla data di produzione indicata mentre la durata di vita operativa può essere stimata in base alla frequenza di utilizzo: 10 anni di utilizzo occasionale o 5 anni di utilizzo frequente. Per i prodotti metallici la durata di vita massima è teoricamente indefinita ma è comunque auspicabile sostituiri dopo 10 anni di utilizzo. **Attenzione!** La durata di vita di un dispositivo può essere limitata anche da un singolo imprevisto, laddove coinvolta in un'azione pericolosa, inadeguata o scorretta.
6) MANTENIMENTO. Assicurarsi che il prodotto sia sempre pulito, privo di sporcizia, in buone condizioni d'uso e in perfetto stato di funzionamento.
7) TAMPERING AND REPAIRS. Any alteration or tampering immediately voids the guarantee, and is forbidden as it can compromise the safety of the device itself. Repairs, where feasible, must be carried out exclusively by the manufacturer or by staff that has been expressly authorised to do so by the manufacturer.
8) MANIPULATION AND REPAIRATION. Evher modifying or repairing the devices using only licensed based spare parts. **Warning!** An excessive quantity of oil encourages dirt and dust to stick. Remove any excess using a cloth. **Warning!** Check that the lubrication does not compromise the interaction between the device and the other components of the system (ie a rope).

ENGLISH

The instructions for use for this device are made up of a general part and a specific part, and both must be read carefully before use. **Attention!** This sheet only contains the general instructions.
1) TRAINING AND PHYSICAL FITNESS. Activities related to the use of this device require an adequate physical preparation and a certain degree of resistance to experienced and trained people. Before using the device, it is essential to: have received adequate training and instruction and, where required, specific training for the use of the devices; be familiar with the device; be in perfect psycho-physical shape. **Warning!** Consumption of alcohol or psychotropic substances, including medication that may alter perception, is prohibited before use.
2) WARNINGS BEFORE USE. Before using, read carefully the general and specific instructions that must compulsorily accompany every device and ensure that you fully understand them; ensure that all equipment is in perfect operating conditions, that it is appropriate for the intended use and that all the elements and components are in perfect operating condition; ensure that the system is assembled correctly and that the various components work without interfering with one another. **Warning!** Always check that any ropes used are compatible with the system; in fact, some ropes can slide more or less depending on different factors (surface structure, surface treatments, inadequate diameter, wet or frozen ropes). **Warning!** Do not use a device for activities that exceed its limitations or for uses that are different to those intended! Each individual is responsible for his/her own choices and actions: anyone who is not capable of assuming this responsibility must not use these devices under any circumstances. The responsibility of the manufacturer is limited to the correct functioning of the equipment.
3) PRESSURE. Correct use of the device must be carried out in a safe, compatible and conformi a regole, norme e direttive in vigore; verify that the system is correctly assembled and that the various components work without interfering with one another. **Warning!** Always check that any ropes used are compatible with the system; in fact, some ropes can slide more or less depending on different factors (surface structure, surface treatments, inadequate diameter, wet or frozen ropes). **Warning!** Do not use a device for activities that exceed its limitations or for uses that are different to those intended! Each individual is responsible for his/her own choices and actions: anyone who is not capable of assuming this responsibility must not use these devices under any circumstances. The responsibility of the manufacturer is limited to the correct functioning of the equipment.
4) MARKETING. The indications presentis sul dispositivo possono apparire in luoghi diversi a seconda della dimensione dello stesso. **Attenzione!** Non rimuovere etichette o marcature e verificare che siano tutte leggibili anche dopo l'uso.
5) DURATA DI VITA. È difficile predeterminedo con precisione la durata di vita reale di questo prodotto. La durata di vita operativa, la frequenza di utilizzo, le condizioni climatiche, condizioni di stoccaggio, frequenza e intensità di utilizzo, etc.) ma è comunque possibile stimare la durata di vita massima che è costituita da un iniziale periodo di stoccaggio ottimale e da un periodo di vita operativa. Per i prodotti tessuti o plastici la durata di vita massima è di 12 anni a partire dalla data di produzione indicata mentre la durata di vita operativa può essere stimata in base alla frequenza di utilizzo: 10 anni di utilizzo occasionale o 5 anni di utilizzo frequente. Per i prodotti metallici la durata di vita massima è teoricamente indefinita ma è comunque auspicabile sostituiri dopo 10 anni di utilizzo. **Attenzione!** La durata di vita di un dispositivo può essere limitata anche da un singolo imprevisto, laddove coinvolta in un'azione pericolosa, inadeguata o scorretta.
6) MANTENIMENTO. Assicurarsi che il prodotto sia sempre pulito, privo di sporcizia, in buone condizioni d'uso e in perfetto stato di funzionamento.
7) TAMPERING AND REPAIRS. Any alteration or tampering immediately voids the guarantee, and is forbidden as it can compromise the safety of the device itself. Repairs, where feasible, must be carried out exclusively by the manufacturer or by staff that has been expressly authorised to do so by the manufacturer.
8) MANIPULATION AND REPAIRATION. Evher modifying or repairing the devices using only licensed based spare parts. **Warning!** An excessive quantity of oil encourages dirt and dust to stick. Remove any excess using a cloth. **Warning!** Check that the lubrication does not compromise the interaction between the device and the other components of the system (ie a rope).
9) GARANTIA. La garanzia è valida per 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusa dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione inadeguata, uso improprio, modifiche non autorizzate, uso in condizioni non previste dalle istruzioni d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, ivi compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a carattere standard di sicurezza.
10) STOCAGGIO E TRASPORTO. Per uno stoccaggio ottimale riporre i dispositivi completamente asciutti a temperatura ambiente in locali ben ventilati. Non esporre i dispositivi all'azione di sostanze chimicamente aggressive, a polvere o sporco persistenti o ad ambienti con alte concentrazioni di sale. Durante il trasporto evitare di collocare i dispositivi su oggetti che potrebbero essere scalfati o esposti all'azione di agenti corrosivi. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi sottoposti al sole.
11) GARANZIA. 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione inadeguata, uso improprio, modifiche non autorizzate, uso in condizioni non previste dalle istruzioni d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, ivi compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a carattere standard di sicurezza.
12) MANTENIMENTO. Assicurarsi che il prodotto sia sempre pulito, privo di sporcizia, in buone condizioni d'uso e in perfetto stato di funzionamento.
13) PRESSIONE. Il corretto impiego deve essere fatto in modo sicuro, compatibilmente e conformi a regole, norme e direttive in vigore; verificare che il sistema sia correttamente assemblato e che i vari componenti lavorino senza interferire l'uno con l'altro. **Attenzione!** Verificare sempre la compatibilità delle eventuali corde utilizzate; alcune di esse possono essere infatti più o meno scolorite o a causa di standard costruttivi differenti, eventuali trattamenti superficiali, diametro inadeguato, corda bagnata o ghiacciata. **Attenzione!** Non utilizzare un dispositivo al di fuori delle sue limitazioni o per scopi diversi da quelli previsti! Ognuno è responsabile delle proprie scelte e azioni; chiunque non sia in grado di assumersi tale responsabilità non dovrà utilizzare assolutamente questi dispositivi. La responsabilità della sicurezza personale, dei terzi e delle cose non può essere trasferita.
14) MARCATURA. Le indicazioni presentis sul dispositivo possono apparire in luoghi diversi a seconda della dimensione dello stesso. **Attenzione!** Non rimuovere etichette o marcature e verificare che siano tutte leggibili anche dopo l'uso.
5) DURATA DI VITA. È difficile predeterminedo con precisione la durata di vita reale di questo prodotto. La durata di vita operativa, la frequenza di utilizzo, le condizioni climatiche, condizioni di stoccaggio, frequenza e intensità di utilizzo, etc.) ma è comunque possibile stimare la durata di vita massima che è costituita da un iniziale periodo di stoccaggio ottimale e da un periodo di vita operativa. Per i prodotti tessuti o plastici la durata di vita massima è di 12 anni a partire dalla data di produzione indicata mentre la durata di vita operativa può essere stimata in base alla frequenza di utilizzo: 10 anni di utilizzo occasionale o 5 anni di utilizzo frequente. Per i prodotti metallici la durata di vita massima è teoricamente indefinita ma è comunque auspicabile sostituiri dopo 10 anni di utilizzo. **Attenzione!** La durata di vita di un dispositivo può essere limitata anche da un singolo imprevisto, laddove coinvolta in un'azione pericolosa, inadeguata o scorretta.
6) MANTENIMENTO. Assicurarsi che il prodotto sia sempre pulito, privo di sporcizia, in buone condizioni d'uso e in perfetto stato di funzionamento.
7) TAMPERING AND REPAIRS. Any alteration or tampering immediately voids the guarantee, and is forbidden as it can compromise the safety of the device itself. Repairs, where feasible, must be carried out exclusively by the manufacturer or by staff that has been expressly authorised to do so by the manufacturer.
8) MANIPULATION AND REPAIRATION. Evher modifying or repairing the devices using only licensed based spare parts. **Warning!** An excessive quantity of oil encourages dirt and dust to stick. Remove any excess using a cloth. **Warning!** Check that the lubrication does not compromise the interaction between the device and the other components of the system (ie a rope).
9) GARANTIA. La garanzia è valida per 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusa dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione inadeguata, uso improprio, modifiche non autorizzate, uso in condizioni non previste dalle istruzioni d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, ivi compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a carattere standard di sicurezza.
10) STOCAGGIO E TRASPORTO. Per uno stoccaggio ottimale riporre i dispositivi completamente asciutti a temperatura ambiente in locali ben ventilati. Non esporre i dispositivi all'azione di sostanze chimicamente aggressive, a polvere o sporco persistenti o ad ambienti con alte concentrazioni di sale. Durante il trasporto evitare di collocare i dispositivi su oggetti che potrebbero essere scalfati o esposti all'azione di agenti corrosivi. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi sottoposti al sole.
11) GARANZIA. 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione inadeguata, uso improprio, modifiche non autorizzate, uso in condizioni non previste dalle istruzioni d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, ivi compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a carattere standard di sicurezza.
12) MANTENIMENTO. Assicurarsi che il prodotto sia sempre pulito, privo di sporcizia, in buone condizioni d'uso e in perfetto stato di funzionamento.
13) PRESSIONE. Il corretto impiego deve essere fatto in modo sicuro, compatibilmente e conformi a regole, norme e direttive in vigore; verificare che il sistema sia correttamente assemblato e che i vari componenti lavorino senza interferire l'uno con l'altro. **Attenzione!** Verificare sempre la compatibilità delle eventuali corde utilizzate; alcune di esse possono essere infatti più o meno scolorite o a causa di standard costruttivi differenti, eventuali trattamenti superficiali, diametro inadeguato, corda bagnata o ghiacciata. **Attenzione!** Non utilizzare un dispositivo al di fuori delle sue limitazioni o per scopi diversi da quelli previsti! Ognuno è responsabile delle proprie scelte e azioni; chiunque non sia in grado di assumersi tale responsabilità non dovrà utilizzare assolutamente questi dispositivi. La responsabilità della sicurezza personale, dei terzi e delle cose non può essere trasferita.
14) MARCATURA. Le indicazioni presentis sul dispositivo possono apparire in luoghi diversi a seconda della dimensione dello stesso. **Attenzione!** Non rimuovere etichette o marcature e verificare che siano tutte leggibili anche dopo l'uso.
5) DURATA DI VITA. È difficile predeterminedo con precisione la durata di vita reale di questo prodotto. La durata di vita operativa, la frequenza di utilizzo, le condizioni climatiche, condizioni di stoccaggio, frequenza e intensità di utilizzo, etc.) ma è comunque possibile stimare la durata di vita massima che è costituita da un iniziale periodo di stoccaggio ottimale e da un periodo di vita operativa. Per i prodotti tessuti o plastici la durata di vita massima è di 12 anni a partire dalla data di produzione indicata mentre la durata di vita operativa può essere stimata in base alla frequenza di utilizzo: 10 anni di utilizzo occasionale o 5 anni di utilizzo frequente. Per i prodotti metallici la durata di vita massima è teoricamente indefinita ma è comunque auspicabile sostituiri dopo 10 anni di utilizzo. **Attenzione!** La durata di vita di un dispositivo può essere limitata anche da un singolo imprevisto, laddove coinvolta in un'azione pericolosa, inadeguata o scorretta.
6) MANTENIMENTO. Assicurarsi che il prodotto sia sempre pulito, privo di sporcizia, in buone condizioni d'uso e in perfetto stato di funzionamento.
7) TAMPERING AND REPAIRS. Any alteration or tampering immediately voids the guarantee, and is forbidden as it can compromise the safety of the device itself. Repairs, where feasible, must be carried out exclusively by the manufacturer or by staff that has been expressly authorised to do so by the manufacturer.
8) MANIPULATION AND REPAIRATION. Evher modifying or repairing the devices using only licensed based spare parts. **Warning!** An excessive quantity of oil encourages dirt and dust to stick. Remove any excess using a cloth. **Warning!** Check that the lubrication does not compromise the interaction between the device and the other components of the system (ie a rope).
9) GARANTIA. La garanzia è valida per 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusa dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione inadeguata, uso improprio, modifiche non autorizzate, uso in condizioni non previste dalle istruzioni d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, ivi compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a carattere standard di sicurezza.
10) STOCAGGIO E TRASPORTO. Per uno stoccaggio ottimale riporre i dispositivi completamente asciutti a temperatura ambiente in locali ben ventilati. Non esporre i dispositivi all'azione di sostanze chimicamente aggressive, a polvere o sporco persistenti o ad ambienti con alte concentrazioni di sale. Durante il trasporto evitare di collocare i dispositivi su oggetti che potrebbero essere scalfati o esposti all'azione di agenti corrosivi. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi sottoposti al sole.
11) GARANZIA. 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione inadeguata, uso improprio, modifiche non autorizzate, uso in condizioni non previste dalle istruzioni d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, ivi compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a carattere standard di sicurezza.
12) MANTENIMENTO. Assicurarsi che il prodotto sia sempre pulito, privo di sporcizia, in buone condizioni d'uso e in perfetto stato di funzionamento.
13) PRESSIONE. Il corretto impiego deve essere fatto in modo sicuro, compatibilmente e conformi a regole, norme e direttive in vigore; verificare che il sistema sia correttamente assemblato e che i vari componenti lavorino senza interferire l'uno con l'altro. **Attenzione!** Verificare sempre la compatibilità delle eventuali corde utilizzate; alcune di esse possono essere infatti più o meno scolorite o a causa di standard costruttivi differenti, eventuali trattamenti superficiali, diametro inadeguato, corda bagnata o ghiacciata. **Attenzione!** Non utilizzare un dispositivo al di fuori delle sue limitazioni o per scopi diversi da quelli previsti! Ognuno è responsabile delle proprie scelte e azioni; chiunque non sia in grado di assumersi tale responsabilità non dovrà utilizzare assolutamente questi dispositivi. La responsabilità della sicurezza personale, dei terzi e delle cose non può essere trasferita.
14) MARCATURA. Le indicazioni presentis sul dispositivo possono apparire in luoghi diversi a seconda della dimensione dello stesso. **Attenzione!** Non rimuovere etichette o marcature e verificare che siano tutte leggibili anche dopo l'uso.

6) ELIMINAZIONE. Interrampere immediatamente l'utilizzo del dispositivo, se la corda o il cavo si rompe o se questo presenta un difetto. Evitare di maneggiare il dispositivo più moderni o superato o causa di agenti atmosferici normativi; se il risultato

dei controlli non è soddisfacente; se si è accorti sul buono stato dello stesso; se questo è stato sottoposto ad un evento eccezionale o a una forte caduta; anche se il sistema è in perfetta condizione di sicurezza e se il risultato delle verifiche effettuate è stato positivo.
4) MARCATURA. Le indicazioni presentis sul dispositivo possono apparire in luoghi diversi a seconda della dimensione dello stesso. **Attenzione!** Distruggere i prodotti scaduti per evitare ulteriori utilizzi.
5) MANOMISSIOE E RIPARAZIONI. Qualsiasi alterazione o manomissione la decore immediatamente il diritto al reclamo e costituisce azione di responsabilità civile.
6) MANTENIMENTO. Assicurarsi che il prodotto sia sempre pulito, privo di sporcizia, in buone condizioni d'uso e in perfetto stato di funzionamento.
7) TAMPERING AND REPAIRS. Any alteration or tampering immediately voids the guarantee, and is forbidden as it can compromise the safety of the device itself. Repairs, where feasible, must be carried out exclusively by the manufacturer or by staff that has been expressly authorised to do so by the manufacturer.
8) MANIPULATION AND REPAIRATION. Evher modifying or repairing the devices using only licensed based spare parts. **Warning!** An excessive quantity of oil encourages dirt and dust to stick. Remove any excess using a cloth. **Warning!** Check that the lubrication does not compromise the interaction between the device and the other components of the system (ie a rope).
9) GARANTIA. La garanzia è valida per 3 anni a compter de la date d'achat, elle est valable pour tout défaut de fabrication ou des matériaux utilisés. La garantie n'est pas valable dans les cas suivants : usure normale, entretien et stockage inadéquats, utilisation incorrecte ou impropre, modifications ou réparations non autorisées, respect des instructions d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité concernant toute conséquence directe, indirecte ou accidentelle ainsi que tout dommage dérivant de l'utilisation incorrecte du dispositif, y compris en cas d'utilisation correcte dans des situations ne permettant pas de garantir les niveaux de sécurité.
10) STOCAGGIO E TRASPORTO. Per uno stoccaggio ottimale riporre i dispositivi completamente asciutti a temperatura ambiente in locali ben ventilati. Non esporre i dispositivi all'azione di sostanze chimicamente aggressive, a polvere o sporco persistenti o ad ambienti con alte concentrazioni di sale. Durante il trasporto evitare di collocare i dispositivi su oggetti che potrebbero essere scalfati o esposti all'azione di agenti corrosivi. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi sottoposti al sole.

11) GARANTIA. La garantía es válida por 3 años a compter de la date d'achat, elle est valable pour tout défaut de fabrication ou des matériaux utilisés. La garantie n'est pas valable dans les cas suivants : usure normale, entretien et stockage inadéquats, utilisation incorrecte ou impropre, modifications ou réparations non autorisées, respect des instructions d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité concernant toute conséquence directe, indirecte ou accidentelle ainsi que tout dommage dérivant de l'utilisation incorrecte du dispositif, y compris en cas d'utilisation correcte dans des situations ne permettant pas de garantir les niveaux de sécurité.
12) MANTENIMENTO. Assicurarsi che il prodotto sia sempre pulito, privo di sporcizia, in buone condizioni d'uso e in perfetto stato di funzionamento.
13) PRESSIONE. Il corretto impiego deve essere fatto in modo sicuro, compatibilmente e conformi a regole, norme e direttive in vigore; verificare che il sistema sia correttamente assemblato e che i vari componenti lavorino senza interferire l'uno con l'altro. **Attenzione!** Verificare sempre la compatibilità delle eventuali corde utilizzate; alcune di esse possono essere infatti più o meno scolorite o a causa di standard costruttivi differenti, eventuali trattamenti superficiali, diametro inadeguato, corda bagnata o ghiacciata. **Attenzione!** Non utilizzare un dispositivo al di fuori delle sue limitazioni o per scopi diversi da quelli previsti! Ognuno è responsabile delle proprie scelte e azioni; chiunque non sia in grado di assumersi tale responsabilità non dovrà utilizzare assolutamente questi dispositivi. La responsabilità della sicurezza personale, dei terzi e delle cose non può essere trasferita.
14) MARCATURA. Le indicazioni presentis sul dispositivo possono apparire in luoghi diversi a seconda della dimensione dello stesso. **Attenzione!** Distruggere i prodotti scaduti per evitare ulteriori utilizzi.
5) MANOMISSIOE E RIPARAZIONI. Qualsiasi alterazione o manomissione la decore immediatamente il diritto al reclamo e costituisce azione di responsabilità civile.
6) MANTENIMENTO. Assicurarsi che il prodotto sia sempre pulito, privo di sporcizia, in buone condizioni d'uso e in perfetto stato di funzionamento.
7) TAMPERING AND REPAIRS. Any alteration or tampering immediately voids the guarantee, and is forbidden as it can compromise the safety of the device itself. Repairs, where feasible, must be carried out exclusively by the manufacturer or by staff that has been expressly authorised to do so by the manufacturer.
8) MANIPULATION AND REPAIRATION. Evher modifying or repairing the devices using only licensed based spare parts. **Warning!** An excessive quantity of oil encourages dirt and dust to stick. Remove any excess using a cloth. **Warning!** Check that the lubrication does not compromise the interaction between the device and the other components of the system (ie a rope).
9) GARANTIA. La garantía es válida por 3 años a compter de la date d'achat, elle est valable pour tout défaut de fabrication ou des matériaux utilisés. La garantie n'est pas valable dans les cas suivants : usure normale, entretien et stockage inadéquats, utilisation incorrecte ou impropre, modifications ou réparations non autorisées, respect des instructions d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité concernant toute conséquence directe, indirecte ou accidentelle ainsi que tout dommage dérivant de l'utilisation incorrecte du dispositif, y compris en cas d'utilisation correcte dans des situations ne permettant pas de garantir les niveaux de sécurité.
10) STOCAGGIO E TRASPORTO. Per uno stoccaggio ottimale riporre i dispositivi completamente asciutti a temperatura ambiente in locali ben ventilati. Non esporre i dispositivi all'azione di sostanze chimicamente aggressive, a polvere o sporco persistenti o ad ambienti con alte concentrazioni di sale. Durante il trasporto evitare di collocare i dispositivi su oggetti che potrebbero essere scalfati o esposti all'azione di agenti corrosivi. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi sottoposti al sole.
11) GARANTIA. 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione inadeguata, uso improprio, modifiche non autorizzate, uso in condizioni non previste dalle istruzioni d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, ivi compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a carattere standard di sicurezza.
12) MANTENIMENTO. Assicurarsi che il prodotto sia sempre pulito, privo di sporcizia, in buone condizioni d'uso e in perfetto stato di funzionamento.
13) PRESSIONE. Il corretto impiego deve essere fatto in modo sicuro, compatibilmente e conformi a regole, norme e direttive in vigore; verificare che il sistema sia correttamente assemblato e che i vari componenti lavorino senza interferire l'uno con l'altro. **Attenzione!** Verificare sempre la compatibilità delle eventuali corde utilizzate; alcune di esse possono essere infatti più o meno scolorite o a causa di standard costruttivi differenti, eventuali trattamenti superficiali, diametro inadeguato, corda bagnata o ghiacciata. **Attenzione!** Non utilizzare un dispositivo al di fuori delle sue limitazioni o per scopi diversi da quelli previsti! Ognuno è responsabile delle proprie scelte e azioni; chiunque non sia in grado di assumersi tale responsabilità non dovrà utilizzare assolutamente questi dispositivi. La responsabilità della sicurezza personale, dei terzi e delle cose non può essere trasferita.
14) MARCATURA. Le indicazioni presentis sul dispositivo possono apparire in luoghi diversi a seconda della dimensione dello stesso. **Attenzione!** Distruggere i prodotti scaduti per evitare ulteriori utilizzi.

14) MARCATURA. Le indicazioni presentis sul dispositivo possono apparire in luoghi diversi a seconda della dimensione dello stesso. **Attenzione!** Distruggere i prodotti scaduti per evitare ulteriori utilizzi.
5) MANOMISSIOE E RIPARAZIONI. Qualsiasi alterazione o manomissione la decore immediatamente il diritto al reclamo e costituisce azione di responsabilità civile.
6) MANTENIMENTO. Assicurarsi che il prodotto sia sempre pulito, privo di sporcizia, in buone condizioni d'uso e in perfetto stato di funzionamento.
7) TAMPERING AND REPAIRS. Any alteration or tampering immediately voids the guarantee, and is forbidden as it can compromise the safety of the device itself. Repairs, where feasible, must be carried out exclusively by the manufacturer or by staff that has been expressly authorised to do so by the manufacturer.
8) MANIPULATION AND REPAIRATION. Evher modifying or repairing the devices using only licensed based spare parts. **Warning!** An excessive quantity of oil encourages dirt and dust to stick. Remove any excess using a cloth. **Warning!** Check that the lubrication does not compromise the interaction between the device and the other components of the system (ie a rope).
9) GARANTIA. La garantía es válida por 3 años a compter de la date d'achat, elle est valable pour tout défaut de fabrication ou des matériaux utilisés. La garantie n'est pas valable dans les cas suivants : usure normale, entretien et stockage inadéquats, utilisation incorrecte ou impropre, modifications ou réparations non autorisées, respect des instructions d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité concernant toute conséquence directe, indirecte ou accidentelle ainsi que tout dommage dérivant de l'utilisation incorrecte du dispositif, y compris en cas d'utilisation correcte dans des situations ne permettant pas de garantir les niveaux de sécurité.
10) STOCAGGIO E TRASPORTO. Per uno stoccaggio ottimale riporre i dispositivi completamente asciutti a temperatura ambiente in locali ben ventilati. Non esporre i dispositivi all'azione di sostanze chimicamente aggressive, a polvere o sporco persistenti o ad ambienti con alte concentrazioni di sale. Durante il trasporto evitare di collocare i dispositivi su oggetti che potrebbero essere scalfati o esposti all'azione di agenti corrosivi. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi sottoposti al sole.
11) GARANTIA. 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione inadeguata, uso improprio, modifiche non autorizzate, uso in condizioni non previste dalle istruzioni d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, ivi compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a carattere standard di sicurezza.
12) MANTENIMENTO. Assicurarsi che il prodotto sia sempre pulito, privo di sporcizia, in buone condizioni d'uso e in perfetto stato di funzionamento.
13) PRESSIONE. Il corretto impiego deve essere fatto in modo sicuro, compatibilmente e conformi a regole, norme e direttive in vigore; verificare che il sistema sia correttamente assemblato e che i vari componenti lavorino senza interferire l'uno con l'altro. **Attenzione!** Verificare sempre la compatibilità delle eventuali corde utilizzate; alcune di esse possono essere infatti più o meno scolorite o a causa di standard costruttivi differenti, eventuali trattamenti superficiali, diametro inadeguato, corda bagnata o ghiacciata. **Attenzione!** Non utilizzare un dispositivo al di fuori delle sue limitazioni o per scopi diversi da quelli previsti! Ognuno è responsabile delle proprie scelte e azioni; chiunque non sia in grado di assumersi tale responsabilità non dovrà utilizzare assolutamente questi dispositivi. La responsabilità della sicurezza personale, dei terzi e delle cose non può essere trasferita.
14) MARCATURA. Le indicazioni presentis sul dispositivo possono apparire in luoghi diversi a seconda della dimensione dello stesso. **Attenzione!** Distruggere i prodotti scaduti per evitare ulteriori utilizzi.

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention !** La présente fiche ne contient que les instructions générales.
1) ADESTRAMENTO E FORMA FISICA. Les activités liées à l'utilisation de ce dispositif nécessitent une adéquate préparation physique et un certain degré de résistance à des personnes expertes et expérimentées. Avant toute utilisation, il est indispensable d'avoir reçu une formation adéquate ou, si nécessaire, un entraînement spécifique pour l'utilisation du dispositif, de s'être familiarisé avec le matériel et d'être en parfaite condition psychologique. **Attention !** La consommation de substances alcooliques ou psychotropes, y compris de médicaments, n'est autorisée qu'après avoir vérifié la compatibilité entre le produit et les autres composants du système (c'est-à-dire une corde). **Attention !** Vérifier toujours la compatibilité des éventuelles cordes utilisées; certaines d'entre elles peuvent être plus ou moins décolorées ou à cause de normes constructives différentes, éventuels traitements superficiels, diamètre inadéquat, corde humide ou glacée. **Attention !** Ne pas utiliser le dispositif au-delà de ses limites ni à d'autres fins que celles prévues.
2) AVERTISSEMENTS AVANT L'UTILISATION. Lire et comprendre les instructions générales et spécifiques devant obligatoirement accompagner chaque dispositif; s'assurer du parfait état de fonctionnement de l'équipement complet; veiller à ce que le système soit correctement assemblé et que les divers éléments entre eux et de leur conformité aux règlements, normes et directives en vigueur; vérifier que le système soit correctement assemblé et que les divers composants fonctionnent sans interférer les uns avec les autres. **Attention !** Toujours vérifier la compatibilité des éventuelles cordes utilisées; certaines d'entre elles peuvent être plus ou moins décolorées ou à cause de normes constructives différentes, éventuels traitements superficiels, diamètre inadéquat, corde humide ou glacée. **Attention !** Ne pas utiliser le dispositif au-delà de ses limites ni à d'autres fins que celles prévues.
3) PRESSION. L'utilisation correcte du dispositif doit être faite en toute sécurité, de manière compatible et conforme à la réglementation applicable; vérifier que le système est correctement assemblé et que les divers composants fonctionnent sans interférer les uns avec les autres. **Attention !** Vérifier toujours la compatibilité des éventuelles cordes utilisées; certaines d'entre elles peuvent être plus ou moins décolorées ou à cause de normes constructives différentes, éventuels traitements superficiels, diamètre inadéquat, corde humide ou glacée. **Attention !** Ne pas utiliser le dispositif au-delà de ses limites ni à d'autres fins que celles prévues.
4) MARQUAGE. Les indications présentes sur le dispositif peuvent être situées à divers endroits selon la dimension de celui-ci. **Attention !** Ne pas retirer les étiquettes.
5) DURÉE DE VIE. Il est difficile de déterminer avec précision la durée de vie réelle d'un dispositif car celle-ci est en fonction de multiples facteurs (environnement d'utilisation, conditions climatiques, conditions de stockage, fréquence et intensité d'utilisation, etc.) quoi qu'il en soit, il est possible d'estimer la durée de vie maximale, laquelle est constituée d'une période initiale de stockage optimale et d'une période de vie opérationnelle. La durée de vie maximale des produits textiles ou plastiques est de 12 ans à compter de la date de production indiquée alors que leur durée de vie opérationnelle peut être estimée sur la base de la fréquence d'utilisation : 10 ans d'utilisation occasionnelle ou 5 ans d'utilisation fréquente. Pour les produits métalliques la durée de vie maximale est théoriquement indéfinie mais il est recommandé de les remplacer après 10 ans d'utilisation. **Attention !** La durée de vie d'un dispositif peut également être limitée à une seule occasion, si celui-ci est impliqué dans un événement exceptionnel (forte chute ou chute en pendule, températures extrêmes, etc.).
6) MANTENANCE ET ENTRETIEN. Veiller à ce que le produit soit toujours propre, exempt de saleté, en parfait état de fonctionnement.
7) TAMPÉRAGE ET RÉPARATIONS. Toute altération ou modification du produit compromet immédiatement sa garantie, et est formellement interdite. Les réparations, si elles sont possibles, doivent être effectuées par le fabricant ou par un personnel expressément autorisé à cet effet.
8) MANIPULATION ET RÉPARATION. Toute altération ou modification du produit compromet immédiatement sa garantie, et est formellement interdite. Les réparations, si elles sont possibles, doivent être effectuées par le fabricant ou par un personnel expressément autorisé à cet effet.
9) GARANTIE. La garantie est valable pour 3 ans à compter de la date de fabrication ou des matériaux utilisés. La garantie n'est pas valable dans les cas suivants : usure normale, entretien et stockage inadéquats, utilisation incorrecte ou impropre, modifications ou réparations non autorisées, respect des instructions d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité concernant toute conséquence directe, indirecte ou accidentelle, y compris tout dommage dérivant de l'utilisation incorrecte du dispositif, y compris en cas d'utilisation correcte dans des situations ne permettant pas de garantir les niveaux de sécurité.
10) STOCKAGE ET TRANSPORT. Pour un stockage optimal, ranger les dispositifs complètement secs à température ambiante dans des locaux bien ventilés. Ne pas exposer les dispositifs à l'action de substances chimiquement agressives, à la poussière ou à des produits persistants ou à des environnements à haute concentration de sel. Lors du transport, éviter de placer les dispositifs sur des objets qui pourraient être rayés ou exposés à l'action d'agents corrosifs. Évitez de laisser les dispositifs dans une voiture ou dans un environnement clos sous l'effet de la lumière du soleil.
11) GARANTIE. 3 años desde la fecha de compra, contra cualquier defecto de fabricación o de materiales empleados. Quedan excluidos de la garantía: desgaste normal, mantenimiento e almacenaje inadecuado, uso incorrecto o inadecuado, modificaciones o reparaciones no autorizadas, respeto a las instrucciones de uso. El fabricante rechaza toda responsabilidad respecto a las consecuencias directas, indirectas o accidentales, incluso cualquier daño que derive del uso incorrecto de los dispositivos, incluido también el uso correcto en situaciones no aptas. Para la seguridad del usuario, es indispensable, cuando los dispositivos se revierten a otros usos, asegurarse de que los componentes funcionan sin interferir entre sí.
12) MANTENIMIENTO. Assicurarsi che il prodotto sia sempre pulito, privo di sporcizia, in buone condizioni d'uso e in perfetto stato di funzionamento.
13) PRESSIONE. Il corretto impiego deve essere fatto in modo sicuro, compatibilmente e conformi a regole, norme e direttive in vigore; verificare che il sistema sia correttamente assemblato e che i vari componenti lavorino senza interferire l'uno con l'altro. **Attenzione!** Verificare sempre la compatibilità delle eventuali corde utilizzate; alcune di esse possono essere infatti più o meno scolorite o a causa di standard costruttivi differenti, eventuali trattamenti superficiali, diametro inadeguato, corda bagnata o ghiacciata. **Attenzione!** Non utilizzare un dispositivo al di fuori delle sue limitazioni o per scopi diversi da quelli previsti! Ognuno è responsabile delle proprie scelte e azioni; chiunque non sia in grado di assumersi tale responsabilità non dovrà utilizzare assolutamente questi dispositivi. La responsabilità della sicurezza personale, dei terzi e delle cose non può essere trasferita.
14) MARCATURA. Le indicazioni presentis sul dispositivo possono apparire in luoghi diversi a seconda della dimensione dello stesso. **Attenzione!** Distruggere i prodotti scaduti per evitare ulteriori utilizzi.

14) MARCATURA. Le indicazioni presentis sul dispositivo possono apparire in luoghi diversi a seconda della dimensione dello stesso. **Attenzione!** Distruggere i prodotti scaduti per evitare ulteriori utilizzi.
5) MANOMISSIOE E RIPARAZIONI. Qualsiasi alterazione o manomissione la decore immediatamente il diritto al reclamo e costituisce azione di responsabilità civile.
6) MANTENIMENTO. Assicurarsi che il prodotto sia sempre pulito, privo di sporcizia, in buone condizioni d'uso e in perfetto stato di funzionamento.
7) TAMPERING AND REPAIRS. Any alteration or tampering immediately voids the guarantee, and is forbidden as it can compromise the safety of the device itself. Repairs, where feasible, must be carried out exclusively by the manufacturer or by staff that has been expressly authorised to do so by the manufacturer.
8) MANIPULATION AND REPAIRATION. Evher modifying or repairing the devices using only licensed based spare parts. **Warning!** An excessive quantity of oil encourages dirt and dust to stick. Remove any excess using a cloth. **Warning!** Check that the lubrication does not compromise the interaction between the device and the other components of the system (ie a rope).
9) GARANTIA. La garantía es válida por 3 años desde la fecha de compra, contra cualquier defecto de fabricación o de materiales empleados. Quedan excluidos de la garantía: desgaste normal, mantenimiento e almacenaje inadecuado, uso incorrecto o inadecuado, modificaciones o reparaciones no autorizadas, respeto a las instrucciones de uso. El fabricante rechaza toda responsabilidad respecto a las consecuencias directas, indirectas o accidentales, incluso cualquier daño que derive del uso incorrecto de los dispositivos, incluido también el uso correcto en situaciones no aptas. Para la seguridad del usuario, es indispensable, cuando los dispositivos se revierten a otros usos, asegurarse de que los componentes funcionan sin interferir entre sí.
10) STOCAGGIO E TRASPORTO. Per uno stoccaggio ottimale riporre i dispositivi completamente asciutti a temperatura ambiente in locali ben ventilati. Non esporre i dispositivi all'azione di sostanze chimicamente aggressive, a polvere o sporco persistenti o ad ambienti con alte concentrazioni di sale. Durante il trasporto evitare di collocare i dispositivi su oggetti che potrebbero essere scalfati o esposti all'azione di agenti corrosivi. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi sottoposti al sole.
11) GARANTIA. 3 años desde la fecha de compra, contra cualquier defecto de fabricación o de materiales empleados. Quedan excluidos de la garantía: desgaste normal, mantenimiento e almacenaje inadecuado, uso incorrecto o inadecuado, modificaciones o reparaciones no autorizadas, respeto a las instrucciones de uso. El fabricante rechaza toda responsabilidad respecto a las consecuencias directas, indirectas o accidentales, incluso cualquier daño que derive del uso incorrecto de los dispositivos, incluido también el uso correcto en situaciones no aptas. Para la seguridad del usuario, es indispensable, cuando los dispositivos se revierten a otros usos, asegurarse de que los componentes funcionan sin interferir entre sí.
12) MANTENIMIENTO. Assicurarsi che il prodotto sia sempre pulito, privo di sporcizia, in buone condizioni d'uso e in perfetto stato di funzionamento.
13) PRESSIONE. Il corretto impiego deve essere fatto in modo sicuro, compatibilmente e conformi a regole, norme e direttive in vigore; verificare che il sistema sia correttamente assemblato e che i vari componenti lavorino senza interferire l'uno con l'altro. **Attenzione!** Verificare sempre la compatibilità delle eventuali corde utilizzate; alcune di esse possono essere infatti più o meno scolorite o a causa di standard costruttivi differenti, eventuali trattamenti superficiali, diametro inadeguato, corda bagnata o ghiacciata. **Attenzione!** Non utilizzare un dispositivo al di fuori delle sue limitazioni o per scopi diversi da quelli previsti! Ognuno è responsabile delle proprie scelte e azioni; chiunque non sia in grado di assumersi tale responsabilità non dovrà utilizzare assolutamente questi dispositivi. La responsabilità della sicurezza personale, dei terzi e delle cose non può essere trasferita.
14) MARCATURA. Le indicazioni presentis sul dispositivo possono apparire in luoghi diversi a seconda della dimensione dello stesso. **Attenzione!** Distruggere i prodotti scaduti per evitare ulteriori utilizzi.

14) MARCATURA. Le indicazioni presentis sul dispositivo possono apparire in luoghi diversi a seconda della dimensione dello stesso. **Attenzione!** Distruggere i prodotti scaduti per evitare ulteriori utilizzi.
5) MANOMISSIOE E RIPARAZIONI. Qualsiasi alterazione o manomissione la decore immediatamente il diritto al reclamo e costituisce azione di responsabilità civile.
6) MANTENIMENTO. Assicurarsi che il prodotto sia sempre pulito, privo di sporcizia, in buone condizioni d'uso e in perfetto stato di funzionamento.
7) TAMPERING AND REPAIRS. Any alteration or tampering immediately voids the guarantee, and is forbidden as it can compromise the safety of the device itself. Repairs, where feasible, must be carried out exclusively by the manufacturer or by staff that has been expressly authorised to do so by the manufacturer.
8) MANIPULATION AND REPAIRATION. Evher modifying or repairing the devices using only licensed based spare parts. **Warning!** An excessive quantity of oil encourages

